

Traduction par les auteurs du manuel de latin 1^{ère} Hatier Les Belles Lettres :

CATULLE *Poésies*, 5

« Amour, haine, passion »

Vivons, ma chère Lesbie, et aimons-nous ! Ne tenons aucun compte de tous les murmures des vieillards trop austères ! Le soleil peut se coucher et renaître : mais nous, quand s'est éteinte une fois notre brève lumière, nous n'avons plus qu'à dormir une nuit perpétuelle. Donne-moi mille baisers, puis cent, puis mille autres, puis encore cent, ensuite sans t'arrêter mille autres, et ensuite cent ! Puis, quand nous en aurons échangé plusieurs milliers, nous brouillerons les comptes, pour ne plus savoir, et surtout pour empêcher quiconque de malintentionné de nous jeter le mauvais œil parce qu'il saurait le nombre de baisers qu'il y a eu !